

T.C.
ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ
İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK PROGRAMI
ZORUNLU ARAPÇA HAZIRLIK SINIFI
EĞİTİM-ÖĞRETİM VE SINAV YÖNERGESİ

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Kapsam ve Tanımlar

Amaç

MADDE 1– (1) Bu Yönergenin amacı; Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programı Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında yürütülecek Arapça öğretiminin amaç, kapsam, dayanak, uygulama ve değerlendirme esaslarını düzenlemektir.

Kapsam

MADDE 2– (1) Bu Yönerge; Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programında Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında yürütülecek eğitim-öğretimin amaçlarına, dayanaklarına, uygulanmasına, sınavlarına, eğitim-öğretim ve sınavlarda uygulanacak usul ve esaslara ilişkin hükümleri kapsar.

Dayanak

MADDE 3– (1) Bu Yönerge, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanununun 14'üncü ve 49'uncu maddeleri ile 04.12.2008 Tarih, 27074 Sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan, Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi Yapılmasında Uygulanacak Esaslara İlişkin Yönetmelik, 01.06.2014 Tarih, 29017 Sayılı Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği, 15.07.2011 Tarih 27995 Sayılı Resmi Gazetede yayınlanan Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitim ve Öğretim Yönetmeliği hükümlerine dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanımlar

MADDE 4– (1) Bu Yönergede geçen;

- a) Üniversite: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi'ni,
- b) Fakülte: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi'ni,
- c) Dekan: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Dekanı'nı,
- ç) Yönetim Kurulu: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Yönetim Kurulu'nu,
- d) Fakülte Kurulu: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Kurulu'nu,
- e) Hazırlık Sınıfı: Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı'nı,
- f) Koordinatör: Koordinatör, Akademik kurul tarafından seçilen öğretim elamanını,
- g) Koordinatörlük: Hazırlık sınıfının bütün faaliyetlerini koordine etmekle görevli öğretim elaman(lar)ının oluşturduğu birimi,

- ğ) Anabilim Dalı Başkanlığı: İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Doğu Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı Başkanlığını,
- h) DİLMER: Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Dil Eğitimi Uygulama ve Araştırma Merkezini ifade eder.
- i) Muafiyet Sınavı: Güz döneminde yapılan hazırlık sınıfı geçme sınavlarını,
- i) Yılsonu Başarı Notu: Hazırlık sınıfı geçme notunu,
- j) Bölüm: Arapça hazırlık sınıfının yürütüldüğü anabilim dalı başkanlığının bağlı olduğu bölümü,
- k) Bölüm Başkanı: Anabilim Dalı başkanlığının bağlı olduğu bölüm başkanını ifade eder.

İKİNCİ BÖLÜM

Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretimi ve Sınavlarına İlişkin Esaslar

Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretiminin Amacı

MADDE 5– (1) Hazırlık Sınıfı eğitim-öğretiminin amacı; öğrencilere Arapçanın temel kurallarını öğretmek, sözlü ve yazılı anlatım, okuma-anlama ve dinleme-anlama ile ilgili dil becerileri kazandırmak, kayıt oldukları İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programındaki dersleri takip edebilmek, akademik ve sosyal yaşamda gerekli olan dil iletişimini sağlayacak beceriyi kazandırmak ve çeşitli alanlardaki Arapça yayınları izleyebilme yeterliğine sahip olmalarını sağlamaktır.

Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretimin Yürütülmesi

MADDE 6– (1) Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programı Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında eğitim-öğretim, Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Dekanlığı tarafından yürütülür. Hazırlık Sınıfı eğitim-öğretimi ile ilgili gerekli planlamalar; Koordinatörlük ile Anabilim Dalı Başkanlığı iş birliğinde gerçekleştirilerek Dekan tarafından onaylanır. Koordinatörlük çalışmalarını, Hazırlık biriminde görev yapan öğretim elemanlarıyla koordinasyon ve iş birliği içerisinde yürütür.

(2) Akademik Kurulun Hazırlık Sınıfı Eğitim-Öğretimin Yürütülmesindeki Görev ve Yetkileri:

- a) Hazırlık sınıfı sınavlar akademik kurulun karar ve görevlendirmelerine göre yürütülür.
- b) Akademik kurul sınavların biçimi içeriği süresi vb. hususlar ile ders müfredatları ve öğretim materyallerinin belirlenmesindeki konularda ayrıca soru hazırlanması hususunda öğretim elemanlarına görev verir.
- c) Hazırlık ders müfredatları ve öğretim materyallerine anabilim dalı akademik kurulunda karar verilir.
- ç) Akademik kurul Öğretim elemanlarının hazırlık sınıflarında okutulacak öğretim materyalleriyle ilgili görüşlerini değerlendirme ve onaylama yetkisine sahiptir.
- d) Okutulacak ders kitapları akademik takvimde belirtilen derslerin başlama tarihinden önce akademik kurulun gerekçeli kararıyla birlikte öğrencilere duyurulur.

e) Hazırlık öğretim programının içeriğinin belirlenmesinde ve geliştirilmesinde tek yetkili organ akademik kuruldur. Uygulanmasında ise yetki koordinatörlüktedir. Akademik kurulun akademik gerekçelerle bu programda değişiklik ve düzenlemeler yapma hakkı saklıdır.

Hazırlık Sınıfında Eğitim-Öğretimin Kapsamı

MADDE 7– (1) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında eğitim-öğretim, bu Yönergedeki esaslar çerçevesinde yürütülür.

Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı

MADDE 8– (1) Koordinatörlük tarafından belirlenen görev taksimine göre yıl içinde yapılan Sınav ve Değerlendirmelere göre Tablo 1’de belirtilen yüzdelik dilimlerin etkisiyle yıl sonu başarı notu 70 ve üzerinde olan öğrenciler, doğrudan lisans programına devam ederler.

(2) Hazırlık Sınıfına devam koşulunu sağlamayan veya devam ettiği halde başarısız olanlar ile Hazırlık sınıfında devam ve başarı koşulunu sağlamasına rağmen yıl sonu başarı notu 70’in altında olan Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı öğrencileri, bir sonraki eğitim öğretim dönemi başında yapılacak olan Güz Dönemi Muafiyet Sınavına girerler. Bu sınavda başarılı olan öğrenciler lisans programına devam ederler. Başarısız olan öğrenciler Hazırlık Sınıfını bir kez daha tekrar eder.

Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfından Muafiyet

MADDE 9– (1) Aşağıdaki öğrenciler Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfından muaf sayılırlar:

- a) Eğitim-öğretim yılı başında yapılan Güz Dönemi Muafiyet Sınavında başarılı olanlar,
- b) Ortaöğrenimini Arapçanın anadil olarak konuşulduğu bir ülkede ve öğretim dili Arapça olan bir eğitim kurumunda en az son üç yılını tamamladığını belgelendirenler,
- c) Yurt dışında veya yurt içinde Arapça Hazırlık Sınıfı olan Arapça Mütercim ve Tercümanlık ve/veya Arapça Öğretmenliği ve/veya Arap Dili ve Edebiyatı bölümlerinden Hazırlık Sınıfında başarılı olduktan sonra Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Anabilim Dalı’na yatay geçiş yapan öğrenciler,

(2) Yukarıda belirtilen öğrenciler; akademik takvimde, güz ve bahar yarıyıllarında mazeretli kayıtlar için ilan edilen süre içinde başarı belgelerini getirdikleri takdirde kazandıkları bölüme/programa kayıtları yapılır. Bu süreyi geçirmeleri durumunda bir sonraki dönemi beklerler.

Sınavlar ve Ödevler

MADDE 10– (1) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında yapılan eğitim-öğretim ile ilgili sınavlar şunlardır:

a) Güz Dönemi Muafiyet Sınavı; Eğitim-Öğretim Yılı başında akademik takvimde belirlenen tarihte yapılır. Bu sınavda başarı notu 100 üzerinden en az 70’tir. Bu sınava; Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Arapça Mütercim ve Tercümanlık Programı Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfına,

- (1) Yeni kayıt yaptıran,
- (2) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfına bir yıl devam edip yıl sonu başarı notu 70’in altında olan ya da devam koşulunu sağlamayan,
- (3) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfının tekrar yılı sonunda başarısız olan ya da devam koşulunu sağlamayan,

(4) Hazırlık Sınıfı süresi içerisinde kayıt donduran öğrenciler girebilirler.

b) Yıl İçi Sınavları: (1) Güz ve bahar dönemleri içerisinde üç vize sınavı ve dört kısa sınav ve bir final sınavı yapılır.

(2) Vize sınavları ve final sınavı, Akademik Takvimde belirtilen tarihte yapılır.

(3) Vize sınavları ve final sınavı, dört temel dil becerisini ölçecek şekilde dinleme, konuşma, okuma, yazma ve dil bilgisi bölümlerinden oluşur.

(4) Hazırlık sınıflarında her dönem en az 2 kısa sınav yapılır.

(5) Sınavlar sadece yazılı, sadece sözlü veya hem yazılı hem de sözlü olarak yapılabilir. Ayrıca sözlü anlatım derslerinin sınavları sadece sözlü olarak icra edilmelidir.

(6) Vize sınavları, kısa sınavlar ve final sınavı koordinatörlük gözetiminde Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında görev yapan tüm öğretim elemanlarının katılımıyla hazırlanır ve gerçekleştirilir.

c) Mazeret sınavı: (1) Haklı ve geçerli nedenlerle sadece herhangi bir vize sınavına katılamayan öğrenciler, mazeretlerini beyan eden belgelerini, sınavı takip eden beş iş günü içerisinde, Fakülte Dekanlığına sunar. Fakülte Yönetim Kurulu'nca mazeretleri kabul edilen öğrenciler için mazeret sınavı takvimi açıklanır ve belirtilen tarih aralığında mazeret sınavı yapılır.

(2) Final ve Muafiyet Sınavları için mazeret sınavı yapılmaz.

d) Ödevler: Koordinatörlükçe belirlenen planlamalar doğrultusunda öğrencilerin teslim etmesi gereken ödevler, ilgili dersi yürüten öğretim elemanı tarafından kontrol edilerek puanlanır ve koordinatörlüğe teslim edilir. Ödevlerin puan ortalamaları koordinatörlükçe hesaplanarak öğrencilerin yıl sonu başarı notlarına belirlenen oranlarda yansıtılır.

Eğitim-Öğretim Süresi

MADDE 11– (1) Arapça Hazırlık Sınıfında öğrenim süresi güz ve bahar olmak üzere iki yarıyıldan oluşur.

Arapça Yaz Okulu

MADDE 12– (1) İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Dekanlığının gerekli görmesi halinde Arapça Yaz Okulu açılabilir. Arapça Yaz Okulunun açılmasına karar verildiği takdirde Arapça Yaz Okulu takvimi, üniversitenin internet sayfasında duyurulur. Bu durumda kayıt ve ücretlendirme DİLMER'in belirleyerek ilan ettiği şartlarda gerçekleşir.

Devam Durumu

MADDE 13– (1) Arapça Hazırlık Sınıfında derslere devam zorunludur. Öğrenciler, derslerin %80'ine devam etmekle yükümlüdür. Devam koşulunu yerine getirmeyen Hazırlık Sınıfı öğrencileri, yıl sonunda yapılacak olan Final Sınavına girme hakkını kaybederler.

(2) Hazırlık Sınıfının ilk yılında devamsız olan ve muafiyet sınavında başarısız olup tekrara kalan öğrenciler, tekrar yılında da dönem içindeki vize ve final sınavlarına katılma hakkından yararlanabilmek için derslere devam etmek zorundadır. Bu öğrenciler, tekrar yılında da devam koşulunu yerine getirmezlerse Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmenliğinin ilgili maddesi uygulanır.

(3) Hazırlık Sınıfının devam ve yıl sonu bilgi girişinden derslerin ilgili öğretim elemanları sorumlu olup takibi Koordinatörlükçe gerçekleştirilecektir.

(4) Öğrenciler derslerin en az %80'ine devam etmekle yükümlü olduklarından, sosyal ve sportif etkinliklere katılma, raporlu olmaları gibi durumlarda, bu mazeretlerini %20 devamsızlık süresi içinde kullanmak zorundadır. Rektörlükçe onaylanan sosyal ve sportif etkinliklere katılan öğrenciler ise katılamadıkları dersler için devamsız sayılmazlar.

Başarı ve Değerlendirme

MADDE 14– (1) Öğrencinin Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında başarılı sayılabilmesi için yıl sonu başarı notu 100 üzerinden 70 ve üzeri olması gerekir. 100 tam not üzerinden 70 ve üzeri alan öğrenci hazırlık eğitiminden başarılı sayılır ve YT (Yeterli) harf notu ile değerlendirilir. Yıl sonu puan ortalaması 70'in altında kalması halinde öğrenci başarısız sayılır ve YZ (Yetersiz) harf notu ile değerlendirilir.

(2) Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfında öğrenci başarısı; yıl içinde yapılan vize sınavları, kısa sınavlar, yıl sonunda yapılan final sınavı ve ödev puanlarının belirli oranlarda hesaplanması ve ortalamasının alınması ile belirlenir. Bu oranlar akademik kurul kararıyla değiştirilebilir.

(3) Vize sınavlarının, ödevlerin, kısa sınavların ve final sınavının etki yüzdeleri, aşağıdaki tabloda belirtilen oranlara göre hesaplanarak yıl sonu başarı notunu oluşturur.

Arapça Mütercim ve Tercümanlık Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı Değerlendirme Tablosu											
Ders Adı ve Kodu	Etki Oranları	1. Kısa Sınav (%5)	1. Vize Sınavı (%10)	2. Kısa Sınav (%5)	Güz Dönemi Ödev Notu (%5)	2. Vize Sınavı (%10)	3. Kısa Sınav (%5)	3. Vize Sınavı (%10)	4. Kısa Sınav (%5)	Bahar Dönemi Ödev Notu (%5)	Final Sınavı (%40)
Genel Arapça	%55										
Dil Bilgisi	%27										
Konuşma Becerileri	%18										

Tablo 1: Zorunlu Arapça Hazırlık Sınıfı Değerlendirme Tablosu

(4) Vize sınavlarında ve final sınavında maddi hata yapıldığı kanısında olan öğrenciler, sınav sonuçlarının ilanını takip eden 3 (üç) iş günü içinde Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Dekanlığına başvurur. Öğrenci dilekçeleri Koordinatörlük tarafından incelenerek 2 (iki) iş günü içinde sonuçlandırılır.

(5) Tekrar yılı sonunda devam koşulunu sağlamayan veya devam ettikleri halde başarısız olan öğrenciler, takip eden Güz Döneminde Muafiyet Sınavına girerler. Bu sınavda başarılı olanlar lisans programına başlarlar. Başarısız olanlar hakkında "Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi ve Yabancı Dille Öğretim Yapılmasında Uyulacak Esaslara İlişkin Yönetmelikteki" ilgili madde hükümleri uygulanır.

Yabancı Uyruklu Öğrencilerin Hazırlık Sınıfına Devamı

MADDE 15– (1) Üniversiteye girişte yabancı dil yeterlik belgesi alamayan yabancı uyruklu öğrenci adaylarının / mavi kart sahibi olduklarını belgeleyenlerin / Yabancı uyruklu iken sonradan kazanılan vatandaşlık ile T.C. vatandaşlığına geçenlerin / bu durumdaki çift uyruklu öğrenci adaylarının Hazırlık Sınıfına başvurabilmeleri için DİLMER veya Üniversitenin Türk Dili Koordinatörlüğünden C1 düzeyinde Türkçe Yeterlik Belgesi almaları ön şarttır. Bu belge Türkiye'de bulunan Devlet Üniversitelerinin Türkçe Öğretim Merkezlerinden de alınabilir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Son Hükümler

Derslerin yürütülmesi

MADDE 16- (1) Hazırlık sınıfında dersler Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi'nin belirlediği yer veya platformlarda yapılır. Ancak Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesinin Arapça konuşulan herhangi bir ülkedeki bir üniversite ile anlaşma yapması durumunda, derslerin bir kısmı veya tamamı o yabancı üniversitede yüz yüze veya çevrim içi yapılabilir.

Kayıt dondurma

MADDE 17- (1) Hazırlık eğitimi sırasında yıl tekrarı gerektirecek kayıt dondurma talepleri, Fakülte Yönetim Kurulunca karara bağlanır. Kayıt dondurma işlemi hazırlık eğitimi bir akademik yılı kapsadığından yarıyılık olarak yapılmaz. Kayıt donduran öğrenciler, bir sonraki eğitim-öğretim yılının başında yapılan muafiyet sınavına yeni öğrencilerle birlikte girebilirler.

Yönergede Hüküm Bulunmayan Haller

MADDE 18- (1) Bu Yönergede hüküm bulunmayan hallerde; 2547 sayılı Yükseköğretim Kanununun 14'üncü ve 49'uncu maddeleri ile 04.12.2008 Tarih, 27074 Sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan, Yükseköğretim Kurumlarında Yabancı Dil Öğretimi Yapılmasında Uygulanacak Esaslara İlişkin Yönetmelik, 01.06.2014 Tarih, 29017 Sayılı Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Ön lisans ve Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği, 15.07.2011 Tarih 27995 Sayılı Resmi Gazetede yayınlanan Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Yabancı Dil Hazırlık Sınıfı Eğitim ve Öğretim Yönetmeliğindeki ilgili maddeler esas alınarak karara bağlanır.

Yürürlük

MADDE 19- (1) Bu Yönerge, Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Senatosu tarafından kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme

MADDE 20- (1) Bu Yönerge hükümlerini Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Dekanı yürütür.